



## Các Mẫu Đơn và Hướng Dẫn về Điều Chỉnh Ăn Kiêng (Dietary Accommodations Instructions and Forms)

Các Trường Công Lập DC (DCPS) ghi nhận rằng học sinh có thể có những nhu cầu quan trọng về việc ăn uống kiêng cử khác nhau. Hai mẫu đơn đính kèm theo đây để phụ huynh liên lạc với nhà trường của con em về bất kỳ một nhu cầu đặc biệt nào về ăn uống kiêng cử mà các em có thể cần, và cũng để bảo đảm nhà trường biết được các nhu cầu đặc biệt này của mỗi học sinh và làm những điều chỉnh thích hợp cho các em.

### Mẫu Đơn Học Sinh Có Nhu Cầu Ăn Uống Kiêng Cử Đặc Biệt (Students with Special Dietary Needs Form)

Đơn này cho biết chi tiết về những thực phẩm thay thế hoặc điều chỉnh được yêu cầu, bao gồm sự xác định rõ các điều kiện y tế hoặc kiêng cử đặc biệt giới hạn việc ăn uống của học sinh, yêu cầu thay đổi độ mịn của thức ăn, thức ăn hoặc các thực phẩm không ăn được theo sự kiêng cử của học sinh, và đồ ăn hoặc các thực phẩm chọn lựa để thay thế. Đơn này phải được tổ chức cung cấp y tế hoặc nhân viên y tế có chứng chỉ hành nghề ký nhận và đi kèm theo với từng yêu cầu kiêng cử đặc biệt, bao gồm:

*Dị Ứng Thực Phẩm:* Các dị ứng về thực phẩm có khả năng đe dọa đời sống của học sinh, vì vậy, điều quan trọng là phụ huynh phải thông báo cho nhà trường biết về bất cứ một dị ứng thực phẩm nào của học sinh, để nhà trường có thể điều chỉnh thích hợp cho các em.

*Điều Chỉnh Độ Mịn của Thức Ăn:* Các học sinh khiếm tật có thể yêu cầu sự điều chỉnh về độ mịn của thực phẩm, và các thức ăn có thể được cắt nhỏ, xay, hoặc nghiền nhuyễn.

*Các Trường Hợp Mãn Tính:* Các học sinh theo giấy bác sĩ cần một chế độ ăn kiêng đặc biệt do tình trạng mãn tính, phải có các bữa ăn đặc biệt. Các bữa ăn này có thể được điều chỉnh thích hợp với năng lượng (calories), mỡ, độ béo (cholesterol), muối (sodium), hoặc đường.

### Đơn cho các Học sinh có Nhu Cầu Ăn Kiêng vì Lý do Tôn Giáo hoặc Triết Lý (Students with Philosophical or Religious Dietary Needs Form)

Học sinh cũng có thể yêu cầu các thức ăn thay thế dựa vào niềm tin tôn giáo hoặc triết lý. Đơn này cho chi tiết yêu cầu về các kiêng cử đặc biệt hoặc các hạn chế ăn kiêng, bao gồm có nhiều chỗ trống trong đơn để quý vị có thể viết vào các chỉ dẫn cần thiết. Đơn này không đòi hỏi phải có chữ ký của tổ chức cung cấp y tế/nhân viên y tế, chỉ cần phụ huynh hoặc giám hộ ký tên vào đơn này mà thôi.

### Các bước để điền cho cả hai mẫu đơn:

1. Phụ huynh/giám hộ của học sinh phải yêu cầu chính tổ chức cung cấp dịch vụ y tế/ nhân viên y tế có chứng chỉ hành nghề điền đơn và ký tên cho đơn *Students with Special Dietary Needs (Học Sinh có Nhu Cầu Ăn Uống Kiêng Cữ Đặc Biệt)*, hoặc phụ huynh/giám hộ điền và ký tên vào đơn *Students with Philosophical or Religious Dietary Needs (Học Sinh có Nhu Cầu Ăn Uống Kiêng Cữ vì Lý do Tôn Giáo hoặc Triết Lý)*.
  - Học sinh nào yêu cầu sự điều chỉnh do kiêng cữ chất lactose chỉ cần chữ ký của phụ huynh/giám hộ.
2. Phụ huynh/Giám hộ sau đó phải báo cho y tá trường học biết nhu cầu về thức ăn của con em, và nộp đơn đã điền đầy đủ cho y tá trường học trước khi ghi tên học cho con em (hoặc ngay khi biết được nhu cầu này của con em).
3. Y tá trường học phải báo cho hiệu trưởng (hoặc người được hiệu trưởng uỷ nhiệm) về yêu cầu ăn uống kiêng cữ của học sinh và nộp một bản sao của (những) đơn này.
4. Hiệu trưởng hoặc người được hiệu trưởng uỷ nhiệm sẽ báo cho tất cả những người liên quan: thầy cô, nhân viên hành chính nhà trường, nhân viên chuyên chở học sinh, các huấn luyện viên, cụm điều phối viên về nhu cầu ăn uống kiêng cữ đặc biệt của học sinh. Các nhân viên cần thiết cũng phải giữ một bản sao của đơn, và làm các điều chỉnh với các sinh hoạt và thủ tục thích hợp để lúc nào cũng bảo đảm được sự an toàn cho học sinh.
5. Y tá trường sẽ gửi thư qua hệ thống thư tín giữa các trường (interoffice), hoặc gửi fax một bản sao của (các) mẫu đơn nay tới Văn phòng Trung Ương của DCPS (DCPS Central Office) qua số fax và địa chỉ dưới đây:

Số Fax:  
202-442-5634  
(Attn: Food Services)

Địa chỉ Gửi Thư Giữa Các Trường (Interoffice Mailing Address):

District of Columbia Public Schools  
Attn: Program Coordinator  
Office of Food & Nutrition Services  
1200 First Street NE, 11<sup>th</sup> Floor  
Washington, DC 20002

Xin nộp lại đơn này cho **ý tá** của trường học con em. Ý tá sẽ báo cho nhân viên trường học và Văn phòng Phục vụ về Dinh dưỡng và Thực phẩm (Office of Food & Nutrition Services) về nhu cầu ăn uống kiêng cử của con em.

**Đơn Học Sinh Có Nhu Cầu Ăn Uống Kiêng Cử Đặc Biệt**  
(Students with Special Dietary Needs Form)  
**Năm học: 2014 - 2015**

**LƯU Ý: Nếu học sinh có nhu cầu đặc biệt về dinh dưỡng hay cách thức cho ăn uống, xin điền hoàn tất đơn này và có chữ ký của một cơ quan thẩm quyền y tế. Nếu nhu cầu về dinh dưỡng được xác định trong Chương trình Học tập Cá nhân (IEP), xin đính kèm theo một bản sao IEP của con em.**

Tên Học Sinh:		Số thẻ Học sinh (ID#):	Ngày Sinh:
Tên Trường:		Cấp Lớp:	Tên Giáo viên (nếu biết):
Học sinh có bị khiếm tật hay không? Nếu có, mô tả các sinh hoạt chính trong đời sống bị ảnh hưởng do khiếm tật:			
Liệt kê các thức ăn đặc biệt hoặc các thức ăn hạn chế:			
Loại thức ăn nào bị dị ứng hoặc không thích hợp:			
Loại thức ăn thay thế:			
Liệt kê các thức ăn cần thay đổi độ mịn của thức ăn. Nếu tất cả các loại thức ăn cần chuẩn bị theo độ mịn của thức ăn, xin ghi rõ "Tất cả". Nếu cần, viết thêm vào tờ giấy riêng và kèm theo đơn này.			
Thức ăn đòi hỏi phải điều chỉnh độ mịn của thức ăn	Điều chỉnh tình trạng thức ăn (cắt nhỏ, nghiền nhỏ, xay nhuyễn, hoặc trộn lẫn với nhau, chất đặc)	Các hướng dẫn khác (bao gồm cách thức đặc biệt khi cho ăn, kỹ thuật cho ăn và các dụng cụ cần thiết)	
Tên Phụ huynh/Giám hộ:		Điện thoại:	
		Email:	
Tên của Tổ chức Cung cấp Y tế: <small>(bác sĩ, phụ tá bác sĩ, ý tá có đăng ký, v.v.)</small>		Điện thoại:	
Tên Người Để Liên lạc (khác hơn phụ huynh/giám hộ):		Điện thoại:	
Tên Người Để Liên lạc (khác hơn phụ huynh/giám hộ):		Điện thoại:	

\_\_\_\_\_  
Chữ ký của Phụ huynh hoặc Giám hộ

\_\_\_\_\_  
Ngày

\_\_\_\_\_  
Chữ ký của Tổ chức Cung cấp Y tế

\_\_\_\_\_  
Ngày



**Đơn cho các Học sinh có Nhu Cầu Ăn Kiêng vì Lý do Tôn Giáo hoặc Triết Lý**  
(Students with Philosophical or Religious Dietary Needs Form)  
**Năm học: 2014 -2015**

Đơn này cho phép phụ huynh liên lạc với trường của con em về bất kỳ nhu cầu thức ăn đặc biệt vì lý do Tôn Giáo hoặc Triết Lý mà con em có thể cần. Đơn này không đòi hỏi phải có chữ ký của tổ chức cung cấp dịch vụ y tế/nhân viên y tế.

Tên Học Sinh:	Số thẻ Học sinh (ID#):	Ngày Sinh:
Tên Trường:	Cấp Lớp:	Tên Giáo viên:
Liệt kê các thức ăn đặc biệt hoặc các thức ăn hạn chế:		
Loại thức ăn thay thế:		
Các hướng dẫn khác:		
Tên Phụ huynh/Giám hộ:	Điện thoại:	
	Email:	
Tên Người Để Liên lạc (khác hơn phụ huynh/giám hộ):	Điện thoại:	
Tên Người Để Liên lạc (khác hơn phụ huynh/giám hộ):	Điện thoại:	

Chữ ký của Phụ huynh hoặc Giám hộ

Ngày